

GEN 3.3 SERVICES DE LA CIRCULATION AERIENNE
*AIR TRAFFIC SERVICES***1. Service compétent**

la Direction de la Navigation Aérienne et les Directions des Aéroports, qui relèvent de l'Office National des Aéroports (ONDA); ont la charge de la fourniture des services de la circulation aérienne, chacune dans la région qui relève de son autorité.

1. Responsible service

The Direction de la Navigation Aérienne and Directions of Airports which form parts of the Office National des Aéroports (ONDA) are responsible for the provision of the air traffic services, each in the area falling within its authority.

Adresse Postale	: OFFICE NATIONAL DES AEROPORTS (ONDA)
Postal address	: AEROPORT CASABLANCA / MOHAMMED V B.P 8101 CASABLANCA / OASIS - <u>MAROC</u>
TEL	: +212.(0)5.22.53.90.40 / (0)5.22.53.91.40
FAX	: +212.(0)5.22.53.99.01
TELEX	: 23 82 2M
SITA	: CMNAPXH
SFA	: GMMNDROF (Direction Générale)

Ces services sont assurés conformément aux dispositions contenues dans les documents suivants de l'OACI :

Annexe 2 : Règles de l'Air
Annexe 11 : Services de la Circulation Aérienne
Doc 4444 : Procédures pour les Services de Navigation Aérienne – Gestion du Trafic Aérien (PANS-ATM)
Doc 8168 : Procédures pour les Services de Navigation– Exploitation technique des aéronefs (PANS-OPS)
Doc 7030 : Procédures complémentaires Régionales

Les différences par rapport à ces dispositions sont indiquées dans la sous section GEN 1.7.

The services are provided in accordance with the provisions contained in following ICAO documents :

Annex 2 : Rules of the Air
Annex 11 : Air traffic Services
Doc 4444 : Procedures of Air Navigation Services – Air traffic Management (PANS-ATM)
Doc 8168 : Procedures of Air Navigation Services – Aircraft Operations (PANS-OPS)
Doc 7030 : Regional Supplementary Procedures

Differences to these provisions are indicated in subsection GEN 1.7.

2. Zones pour laquelle les services sont fournis

Les services de la circulation aérienne sont assurés sur tout le territoire du Maroc et pour l'espace aérien s'élevant au dessus de la haute mer dans les limites de la FIR / CASABLANCA, tel qu'il a été défini par les accords régionaux de la Navigation Aérienne.

2. Area of Responsibility

The Air traffic Services are provided for the entire territory of Morocco and for the airspace over the high seas encompassed by the CASABLANCA FIR limits, as it has been defined by the regional agreements of the Air Navigation.

3. Types de services

3.1 Les types de services suivants sont assurés :

- Service d'information de vol (FIS) et service d'alerte (ALRS);
- Contrôle régional (ACC);
- Radar.

3.2 Les types de services suivants sont assurés sur les aéroports:

- Contrôle d'approche (APP);
- Contrôle d'aéroport (TWR)
- Service Automatique d'Information de région Terminale (ATIS), sur certains aéroports.

3. Types of services

3.1 The following types of services are provided :

- Flight information service (FIS) and Alerting Service (ALRS);
- Area Control (ACC);
- Radar.

3.2 The following types of services are provided at aerodromes :

- Approach Control (APP);
- Aerodrome Control (TWR);
- Automatic Terminal Information Service (ATIS), at certain aerodromes

4. Coordination entre l'Exploitant et les services ATS

La coordination entre l'exploitant et les services de la circulation aérienne est réalisée selon les dispositions des instructions techniques relatives aux règles de l'Air et aux services de la circulations aériennes NR successifs 1422 et 1423 DAC/DNA du 24/07/2006 ainsi qu' au paragraphe 2-15 de l'Annexe 11 de l'OACI, ainsi que des paragraphes 11.2.1.1.4 et 11.2.1.1.5 du Chapitre 11 des PANS-ATM (Doc 4444).

5. Altitude minimale de vol

Les altitudes minimales de vol dans les routes ATS figurant à la section ENR 3 ont été déterminées de façon à assurer une distance verticale minimale au-dessus de l'obstacle le plus élevé de la région dont il s'agit.

4. Coordination between the Operator and ATS

Coordination between the operator and the air traffic services is effected in accordance with the provisions of paragraph 2-15 of ICAO Annex 11 and paragraphs 11.2.1.1.4 and 11.2.1.1.5 of Chapter 11 of PANS-ATM (Doc 4444).

5. Minimum flight altitude

The minimum flight altitudes on the ATS routes, as presented in section ENR 3 have been determined so as ensure a vertical clearance above the highest obstacle of the area.

6. Liste d'adresses des organismes ATS /
ATS units address list

Nom de l'organisme / <i>Unit name</i>	Adresse postale / <i>Postal address</i>	NR de téléphone <i>Telephone NR</i>	NR de télécopie <i>Telefax NR</i>	Adresse SFA <i>AFS address</i>
CASABLANCA ACC	Centre National de Contrôle de la Sécurité Aérienne B.P 21– Aéroport Casablanca / Mohammed V	+212.(0)5.22.53.90.12	+212.(0)5.22.53.92.09	GMMMZQZX GMMMZFZX GMMMZOZX
AGADIR / Al Massira TWR / APP	Office National Des Aéroports Aéroport AGADIR / Al Massira B.P 2000 – AGADIR / AL Massira	+212.(0)5.28.83.91.02	+212.(0)5.28.83.91.49	GMADZPZX
AL HOCEIMA / Chérif El Idrissi TWR	Office National Des Aéroports Aéroport AL HOCEIMA / Chérif El Idrissi B.P 60 AL HOCEIMA (32 000)	+212.(0)5.39.98.25.60	+212.(0)5.39.98.52.04	GMTAZPZX
BENI MELLAL TWR	Office National Des Aéroports Aérodrome de Béni Mellal	+212.(0)5.23.51.62.90	+212.(0)5.23.51.62.90	
BENSLIMANE TWR	Office National Des Aéroports B.P 8101 Casablanca / Oasis	+212.(0)5.23.29.07.48 +212.(0)5.23.29.07.50	+212.(0)5.23.29.07.90	GMMBZPZX
BOUARFA TWR	Office National Des Aéroports Aéroport de Bouarfa B.P 135 Bouarfa 61200	+212.(0)5.36.79.75.54	+212.(0).5.36.79.75.53	GMFBZPZX
CASABLANCA / Mohammed V TWR / APP	Office National Des Aéroports Aéroport CASABLANCA / Mohammed V P.B 52 CASA / Nouasseur (20240)	+212.(0)5.22.53.90.40 +212.(0)5.22.53.91.40	+212.(0)5.22.53.90.51	GMMNZPZX
CASABLANCA / Tit Mellil TWR	Office National Des Aéroports Aéroport Tit Mellil Route 107, KM 16 CASA/Ain Harouda	+212.(0)5.22.33.24.11	+212.(0)5.22.33.24.11	GMMTZPZX
DAKHLA TWR	Office National Des Aéroports Aéroport DAKHLA B.P 130 DAKHLA	+212.(0)5.28.89.72.56	+212.(0)5.28.89.72.56	GMMHZPZX
ERRACHIDIA / Moulay Ali Chérif TWR	Office National Des Aéroports Aéroport ERRACHIDIA / Moulay Ali Chérif B.P 102 ERRACHIDIA	+212.(0)5.35.57.23.50 +212.(0)5.35.57.42.63	+212.(0)5.35.57.23.50	GMFKZPZX
ESSAOUIRA / Mogador TWR	Office National Des Aéroports Aéroport ESSAOUIRA / Mogador B.P 131 ESSAOUIRA	+212.(0)5.24.47.67.04	+212.(0)5.24.47.67.05	GMMIZPZX
FES / Saïss TWR	Office National Des Aéroports Aéroport FES / Saïss B.P A11 FES Principal (30 000)	+212.(0)5.35.62.48.00	+212.(0)5.35.65.26.64	GMFFZPZX
GUELMIME TWR	Office National Des Aéroports Aéroport Guelmime Abaynou BP 169 GUELMIME	+212.(0)5.28.77.11.00	+212.(0)5.28.77.10.94	
LAAYOUNE / Hassan 1 ^{er} TWR / APP	Office National Des Aéroports Aéroport LAAYOUNE / Hassan 1 ^{er} B.P 198 LAAYOUNE	+212.(0)5.28.89.37.91 +212.(0)5.28.89.38.63	+212.(0)5.28.89.37.65	GMM LZPZX
MARRAKECH / Ménara TWR / APP	Office National Des Aéroports Aéroport MARRAKECH/Ménara B.P 13201 MARRAKECH	CIV : +212.(0)5.24.44.79.10 +212.(0)5.24.44.78.65 +212.(0)5.24.44.85.06 MIL : +212 (0)5.24.44.79.17 +212.(0)5.24.43.04.11	+212.(0)5.24.44.92.19	GMMXZPZX
NADOR / El Aroui TWR	Office National Des Aéroports Aéroport NADOR / El Aroui B.P 141 Mont Arouit NADOR (62 550)	+212.(0)5.36.36.10.74 +212.(0)5.36.36.10.77 +212.(0)5.36.36.10.78	+212.(0)5.36.36.10.72	GMMWZPZX
OUARZAZATE TWR	Office National Des Aéroports Aéroport OUARZAZATE B.P 30 OUARZAZATE	+212.(0)5.24.88.22.97 +212.(0)5.24.88.23.83	+212.(0)5.24.88.21.12	GMMZZPZX

6. Liste d'adresses des organismes ATS /
ATS units address list

Nom de l'organisme / <i>Unit name</i>	Adresse postale / <i>Postal address</i>	NR de téléphone <i>Telephone NR</i>	NR de télécopie <i>Telefax NR</i>	Adresse SFA <i>AFS address</i>
OUJDA / Angads TWR / APP	Office National Des Aéroports Aéroport OUJDA / Angads B.P 3137 TAKADDOUM - 60000	+212.(0)5.36.68.36.36	+212.(0)5.36.68.44.61	GMFOZPZX
RABAT / Salé TWR / APP	Office National Des Aéroports Aéroport RABAT / Salé Route de MEKNÈS-SALÉ	CIV : +212.(0)5.37.80.80.89 +212.(0)5.37.80.80.90 MIL : +212.(0)5.37.80.35.63 +212.(0)5.37.80.85.62	+212.(0)5.37.80.80.94	GMMEZPZX
TANGER / Ibn Batouta TWR / APP	Office National Des Aéroports Aéroport de TANGER / Ibn batouta B.P 13701 TANGER AL IRFANE	+212.(0)5.39.39.37.20 +212.(0)5.39.39.36.49 +212.(0)5.39.39.36.50	+212.(0)5.39.39.36.76	GMTTZPZX
TAN-TAN / Plage Blanche TWR	Office National Des Aéroports Aéroport de TAN-TAN / Plage Blanche B.P 39 TAN-TAN	+212.(0)5.28.87.70.43	+212.(0)5.28.87.73.55	GMATZPZX
TETOUAN / Saniat R'Mel TWR	Office National Des Aéroports Aéroport de TETOUAN / Saniat R'Mel B.P 114 TÉTOUAN	+212.(0)5.39.97.18.76 +212.(0)5.39.97.16.43	+212.(0)5.39.97.10.98	GMTNZPZX
ZAGORA TWR	OFFICE NATIONAL DES AÉROPORTS AÉROPORT DE ZAGORA	+212.(0)5.24.89.15.05	NIL	GMAZZPZX